

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

**Suggestions de correction et barème à l'attention des correcteurs du
baccalauréat
Série ES-S LV1**

Raúl

I. Compréhension du texte (10 points)

Le relevé ci-dessous des éléments présents dans le texte permettant de répondre aux questions posées ne constitue qu'une proposition, étant entendu que l'on n'attendra pas des candidats la totalité des réponses possibles.

Rappel : dans cette partie, il ne s'agit que d'évaluer les capacités de **compréhension** d'un texte écrit. **La rédaction n'est donc pas exigée pour les questions portant sur des repérages ou des relevés d'exemples.**

1. Sin comentar, apunta los elementos que evidencian dónde viven. (0,5 x 2 = 1 point)

a. Raúl (un elemento)

b. la madre (un elemento)

On attendra que les élèves citent un des les éléments suivants pour chaque personne:

Raúl:

-Lima (l.5)

-Camina por el centro de Lima (l.27)

Madre:

-La mamá de Raúl viajó a España (l.6)

-El día en que ella se marchó para España (l.16/17)

-El dinero que les envía la madre desde España (l.33)

-Cosas de España donde ella trabaja (l.38)

2. Sin comentar, cita una frase del texto que explica las motivaciones de la madre para separarse de su marido y su hijo. (1 point)

On attendra une des phrases suivantes

-Desde que la mamá de Raúl viajó a España para trabajar y mandarles dinero (l. 6/7)

-España donde ella trabaja como señora de la limpieza (l. 38/39)

3. Sin comentar, apunta tres actividades cotidianas de Raúl. (0,5x3=1,5 points)

Les relevés possibles sont :

-Vende chicles y cigarrillos en los microbuses (l. 9)

-Asiste a la escuela por las mañanas (l. 15)

-Tiene que hacer sus deberes (l. 15/16)

On n'acceptera pas tout ce qui fait référence à la période de Noël.

4. Sin comentar, apunta dos elementos que evidencian la situación económica de Raúl y su padre. (1 point)

Le candidat citera deux des phrases suivantes :

- Trabajaba en la construcción, aunque en los últimos tiempos se queda en casa, sin construir nada (l.7/8)
- Vende chicles y cigarrillos en los microbuses. (l. 9)
- Lo suficiente como para llevarse a la boca un bocadillo y un zumo (l. 9/10)
- Una gran cantidad de juguetes que jamás podrá comprar (l. 28)
- Con ese dinero pueden vivir, aunque nunca es mucho, claro (l. 33/34)
- Al menos así Raúl tiene para comer y para comprarse zapatos (l. 42/43)

5. Completa la frase con la respuesta correcta. (1 point)

Al marcharse la madre, Raúl le hizo una promesa.

Le prometió

- a. dejar de vender en el microbús
- b. cuidar de su padre
- c. ser un buen alumno

Le prometió ser un buen alumno. (réponse c)

6. Elige el adjetivo que define mejor al padre : (1 point)

- a. entusiasta
- b. resignado
- c. triunfador

On acceptera que le candidat ne réponde que par la lettre b.

Sin comentar, justifica con una frase del texto. (0,5 point)

On attendra l'une des deux phrases suivantes :

- Se queda en casa, tirado en la cama, mirando al techo y sin construir nada (l. 8)
- Se sienta a la mesa durante horas, sin decir nada, mirando el almanaque porque sabe que a fin de mes llegará el dinero que les envía la madre (l. 31/33)

7. Ahora la madre de Raúl ya no está tan triste. Elige en el texto unos elementos que lo revelan. (1 point)

- Ahora ya no llora tanto (l. 41)
 - Sabe que es lo mejor para todos. (l. 42)
 - Así Raúl tiene para comer (l. 43)
 - Así todos estarán juntos (l. 44/45)
- On exigera au moins deux de ces éléments.

8. Traduire depuis « A Raúl le gusta ...» (l. 36) jusqu'à «... unos señores.» (l. 39) (2 points)

-A Raúl le gusta mucho recibir carta de su madre, le gusta olerla un poco antes de abrirla:
Raúl aime beaucoup recevoir du courrier / des lettres de sa mère il aime le sentir / les sentir un peu avant de l'ouvrir / les ouvrir

-y luego la lee muchas veces, tumbado en sa cama, hasta que casi se la aprende de memoria
:et ensuite il le /les lit plusieurs fois, allongé sur son lit, jusqu'à ce qu'il l'apprenne /les apprenne presque par cœur.

-En sus cartas, la madre de Raúl siempre le cuenta cosas de España, donde ella trabaja como señora de la limpieza, en casa de unos señores. Dans ses lettres la mère de Raúl lui parle toujours de l'Espagne / lui raconte toujours des choses sur l'Espagne, où elle travaille comme femme de ménage, chez des particuliers / chez des gens.

II. Expression personnelle (10 points)

Il ne s'agit ici que de quelques repérages car on acceptera des candidats des orientations différentes si elles sont cohérentes avec le texte. On valorisera également ici la reprise des mots et/ou expressions tirés du texte, ainsi que les citations qui étayent les réponses.

1. ¿Qué realidad evidencia el texto? Comenta en unas 15 líneas. (5 points)

La dure réalité des pays à forte émigration.

-Le chômage du père (l. 7 et 8)

-Le travail des enfants (l. 8/9/20)

-La nécessité d'émigrer (l. 23/43/44)

-La séparation des familles (l. 6/26/40/45 et 46)

2. Raúl le escribe a su madre, al acercarse la Navidad. (5 points)

Redacta la carta en unas 12 líneas.

On valorisera les formules consacrées à la rédaction d'une lettre.

-en tête

-formules de politesse

On valorisera l'emploi correct des temps à la première et à la deuxième personne .